



KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e Februari 1951 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 19 Augustus 1927, getroffen in uitvoering van de wet van 30 Juli 1926, houdende oprichting van een onderzoeksradaad voor de zeevaart", heeft ter zitting van 1 Maart 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 20 février 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 19 août 1927, pris en exécution de la loi du 30 juillet 1926, instituant un conseil d'enquête maritime", a donné en sa séance du 1er mars 1951 l'avis suivant :

Het ontwerp, zoals het bij brief van 26 Februari 1951 is geamendeerd, strekt er toe de leden van de onderzoeksraad voor de zeevaart en de commissarissen en griffiers bij deze raad, ten aanzien van de vergoedingen voor verblijfkosten, met het Rijkspersoneel gelijk te stellen.

De inleiding hoeft niet te verwijzen naar het koninklijk besluit van 10 April 1929, waarvan al de bepalingen zijn opgeheven.

De considerans is zo algemeen dat zij voor gelijk welk ontwerp van besluit zou kunnen dienen. Zij kan dus zonder bezwaar wegvallen.

Het ontwerp stelt, ten aanzien van de vergoedingen voor verblijfkosten, de voorzitter en de ondervoorzitter van de onderzoeksraad voor de zeevaart gelijk met de rang van directeur in de Rijksbesturen, en de griffier bij die raad met de graad van bureelhoofd.

Doch krachtens artikel 19 van de wet van 30 Juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart, zoals het gewijzigd is bij de wet van 30 December 1933, kunnen tot het ambt van voorzitter en ondervoorzitter van de raad worden benoemd de effectieve en ere-kamervoorzitters en raadsheren bij het hof van beroep, de effectieve en ere-ondervoorzitters en rechters in de rechtbanken van eerste aanleg. Krachtens hetzelfde artikel kunnen de griffiers en adjunct-griffiers van de rechtbanken en van de hoven van beroep eveneens worden benoemd tot griffier en adjunct-griffier bij die raad.

.../...

In dit opzicht dient er op gewezen dat de vergoedingen voor verblijfkosten, in bestuurszaken toepasselijk op de leden van de rechterlijke orde, geregeld zijn bij het besluit van de Regent van 1 Juni 1946.

Dit besluit stelt de voorzitters en raads-heren bij het hof van beroep gelijk met de ambtenaren-generaal; de ondervoorzitters en de rechters in de rechtbanken van eerste aanleg alsmede de hoofdgriffiers van de hoven van beroep met de directeurs; de adjunct-griffiers bij de hoven van beroep en de hoofdgriffiers van de rechtbanken met de bureelhoofden; de griffiers van de rechtbanken met de opstellers.

Het ontwerp heeft dus tot gevolg dat aan magistraten van de rechterlijke orde of aan griffiers, die wegens hun hoedanigheid van magistraat of van griffier bij de onderzoeksraad voor de zeevaart zijn benoemd, vergoedingen voor verblijfkosten worden verleend die lager zijn dan die waarop zij normaal aanspraak kunnen maken wanneer zij zich in de uitoefening van hun ambt verplaatsen.

Om zodanige anomalie te voorkomen, ware het raadzaam in het ontwerp een bepaling op te nemen waarbij, ten behoeve van die leden van de onderzoeksraad voor de zeevaart, worden gehandhaafd de vergoedingen waarop zij wegens hun hoofdamt aanspraak kunnen maken. Die regel geldt trouwens voor de Rijkscommissaris en de griffier wanneer zij tot het kader van het Rijkspersoneel behoren.

.../...

Het amendement voorgesteld bij brief van 26 Februari 1951 strekt tot invoeging in de tekst van artikel 1 van een derde lid, zeggend dat voor de Rijkscommissarissen en de adjunct-griffier de vergoedingen gelden als bepaald voor de categorie van het Rijkspersoneel waartoe zij behoren. Zodanige verwijzing naar de regeling voor het Rijkspersoneel lijkt overbodig. De bepaling van het eerste lid is hierover duidelijk genoeg.

Anderzijds ware het nodig van nu af te bepalen met welke graden van het Rijkspersoneel de commissarissen en de adjunct-griffier worden gelijkgesteld. De commissarissen en de adjunct-griffier moeten immers niet noodzakelijk tot de Rijksbesturen behoren.

Tenslotte is ook het laatste lid van artikel 1 overbodig. Het herhaalt ten aanzien van de reizen buiten het Rijk de bepaling van het eerste lid, die in haar algemene bewoordingen zowel de vergoedingen voor verblijfkosten binnen het Rijk als in het buitenland betreft.

Daar het ontwerp de begroting kan bezwaren, zou het door de Minister van Financiën mede ondertekend moeten worden.

De onderstaande tekst houdt rekening met de gemaakte opmerkingen. Hij bevat bovendien verschillende voorstellen tot vormwijzigingen die geen commentaar behoeven.

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging, wat de vergoedingen voor verblijfkosten betreft, van het koninklijk besluit van 14 Mei 1927 betreffende de vergoedingen toe te kennen aan de leden van de onderzoeksraad voor de zeevaart en aan de commissarissen en griffiers bij die raad.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 30 Juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart, gewijzigd bij de wetten van 5 Juni 1928 en 30 December 1933, namelijk op artikel 56;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Mei 1927 houdende samenstelling van de onderzoeksraad voor de scheepvaart, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 Juni 1933 en bij het besluit van de Regent van 20 November 1945;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Mei 1927 betreffende de vergoedingen toe te kennen aan de leden van de onderzoeksraad voor de zeevaart en aan de commissarissen en griffiers bij die raad, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 Augustus 1927 en bij de besluiten van de Regent van 15 Januari 1948 en 24 Juni 1949, namelijk op artikel 6;

.../...

Gelet op het advies van Onze Eerste-Minister,
gegeven de 17e Januari 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van
Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 6 van het koninklijk besluit van
14 Mei 1927, ingevoegd door het koninklijk besluit
van 19 Augustus 1927, wordt door de volgende bepaling
vervangen :

"Artikel 6.- Aan de voorzitter, ondervoorzitter, Rijks-
commissaris, adjunct-Rijkscommissaris, bijzitters,
griffier en adjunct-griffier worden vergoedingen voor
verblijfkosten verleend overeenkomstig de bepalingen
van toepassing op het Rijkspersoneel.

Wanneer echter toepassing is gemaakt van
artikel 19, eerste en tweede lid, van de wet van
30 Juli 1926, worden de vergoedingen voor verblijf-
kosten verleend overeenkomstig de bepalingen die
geldten ten aanzien van de leden der rechterlijke orde."

Artikel 2.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met
de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

,

.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Verkeerswezen,
De Minister van Financiën,

Le projet, tel qu'il a été amendé par la dépêche du 26 février 1951, a pour objet d'assimiler, en ce qui concerne les indemnités pour frais de séjour, les membres du conseil d'enquête maritime ainsi que les commissaires et greffiers auprès de ce conseil, aux agents de l'Etat.

Il n'y a pas lieu de viser au préambule l'arrêté royal du 10 avril 1929 dont toutes les dispositions ont été abrogées.

Le considérant est à ce point général qu'il pourrait s'appliquer à n'importe quel projet d'arrêté. Il peut, dès lors, être omis sans inconvénient.

Le projet assimile, en ce qui concerne les indemnités pour frais de séjour, le président et le vice-président du conseil d'enquête maritime au grade de directeur dans les administrations de l'Etat, et le greffier auprès du conseil au grade de chef de bureau.

Or, en vertu de l'article 19 de la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime modifié par loi du 30 décembre 1933, les présidents de chambre et les conseillers à la cour d'appel effectifs ou honoraires, les vice-présidents et juges des tribunaux de première instance, effectifs ou honoraires, peuvent être nommés aux fonctions de président et de vice-président du conseil. En vertu du même article, les greffiers et les greffiers adjoints des tribunaux et des cours d'appel peuvent également être nommés greffier ou greffier adjoint auprès du conseil.

A cet égard, il convient de relever que les indemnités pour frais de séjour dont bénéficient en matière administrative les membres de l'ordre judiciaire sont réglées par l'arrêté du Régent du 1er juin 1946.

Cet arrêté assimile les présidents et les conseillers à la cour d'appel aux fonctionnaires généraux; les vice-présidents et les juges des tribunaux de première instance ainsi que les greffiers en chef des cours d'appel aux directeurs; les greffiers adjoints des cours d'appel et les greffiers en chef des tribunaux aux chefs de bureau; les greffiers des tribunaux aux rédacteurs.

Le projet a donc pour effet d'allouer à des magistrats de l'ordre judiciaire ou à des greffiers nommés au conseil d'enquête maritime en raison de leur qualité de magistrat ou de greffier, des indemnités pour frais de séjour inférieures à celles auxquelles ils peuvent normalement prétendre lorsqu'ils se déplacent dans l'exercice de leurs fonctions.

Afin d'éviter cette anomalie, il importerait d'insérer dans le projet une disposition qui maintiendrait à ces membres du conseil d'enquête maritime les indemnités auxquelles ils peuvent prétendre en raison de leurs fonctions principales. C'est, au demeurant, la règle qui est énoncée pour le commissaire de l'Etat et le greffier lorsqu'ils appartiennent au cadre des agents de l'Etat.

L'amendement proposé par la lettre du 26 février 1951 tend à insérer dans le texte de l'article 1er un alinéa 3, prévoyant que les commissaires d'Etat et

le greffier adjoint bénéficient des indemnités prévues pour la catégorie des agents de l'Etat à laquelle ils appartiennent. Cette référence à la réglementation applicable, en l'espèce, aux agents de l'Etat, semble superflue. La disposition de l'alinéa 1er est assez claire sur ce point.

Il serait nécessaire, d'autre part, de prévoir dès maintenant l'assimilation des commissaires et du greffier adjoint à des grades déterminés des agents de l'Etat. Les commissaires et le greffier adjoint ne doivent, en effet, pas nécessairement appartenir aux administrations de l'Etat.

Le dernier alinéa, enfin, de l'article 1er est également superflu. Il répète, en ce qui concerne les déplacements hors du Royaume, la disposition de l'alinéa 1er qui, libellée en termes généraux, concerne aussi bien les indemnités pour frais de séjour à l'intérieur du Royaume qu'à l'étranger.

Le projet étant de nature à grever le budget devrait être soumis au contreseing du Ministre des Finances.

Le texte ci-après tient compte des observations qui précèdent. Il comporte en outre diverses suggestions de modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

.../...

Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les indemnités pour frais de séjour, l'arrêté royal du 14 mai 1927 relatif aux indemnités à allouer aux membres du conseil d'enquête maritime et aux commissaires et greffiers auprès de ce conseil.

— — — — —

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime, modifiée par les lois des 5 juin 1928 et 30 décembre 1933, notamment l'article 56;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 1927 portant composition du conseil d'enquête maritime, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1933 et par l'arrêté du Régent du 20 novembre 1945;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 1927 relatif aux indemnités à allouer aux membres du conseil d'enquête maritime et aux commissaires et greffiers auprès de ce conseil, modifié par l'arrêté royal du 19 août 1927 et par les arrêtés du Régent des 15 janvier 1948 et 24 juin 1949, notamment l'article 6;

Vu l'avis de Notre Premier Ministre, donné le 17 janvier 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des communications,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

L'article 6 de l'arrêté royal du 14 mai 1927, y inséré par l'arrêté royal du 19 août 1927, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 6.- Il est alloué aux président, vice-président, commissaire de l'Etat, commissaire adjoint de l'Etat, assesseurs, greffier et greffier adjoint, des indemnités pour frais de séjour conformément aux dispositions applicables aux agents de l'Etat.

Toutefois, lorsqu'il est fait application de l'article 19, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 30 juillet 1926, les indemnités pour frais de séjour sont allouées conformément aux dispositions en vigueur à l'égard des membres de l'ordre judiciaire."

Article 2.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs:

raadsheer van State,
conseiller d'Etat,

voorzitter
président

D. DECLEIRE,
J. COYETTE,

raadsheren van State
conseillers d'Etat

L. FREDERICQ,
A. ANSIAUX,

bijzitters van de
afdeling wetgeving
assesseurs de la
section de législation

J. CYPRES,

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT.

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE

nister van Verkeerswezen.
des Communications.

uitgifte afgeloverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Ministre

De

1951.

Le

1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.